

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80501356
Del. Date : 21.10.2020
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer:
Dirección: Via del ciclamin, 4
Deladdress:

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Code :
Dirección : Polígono Kataide
Address :
Rebación : Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Transportista/Carrier Transport number: 286103
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matrícula : 6771JTD
Plate N° :
Remolque : R6490BBZ
Remoc. plate :
Unidad transport: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Box	Nº Pedido	Obs.
		Enviada	Recibida		Referencia	Reference		Label			
2510630000	CM 2510310463	900		PZA	TBA-501494	036	16519777/16523879	25	550004316501		
					TBA-501711	216					
Peso neto total : 7.065		Peso bruto total : 9.376,200		Total net weight :		Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores		Total Nbr of pallets or containers	

KUEHNE+MAGEL S.r.l.
ACCEITTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 900
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 35
Quantità Imballi: 35
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 24/10/20
Firma

KUEHNE+MAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
24 OTT 2020
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Observaciones:
Comments :
A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforma / Assigned	Almacén Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.				

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: E-09025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOTURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)

CMR

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

DOCUMENTO DE CONTROL

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transporte, según la norma del B.O.E. 05/07/2013 - O.FOM/2661/2012.

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu par la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

5 Documentos anejos
Documents annexes
Documents attached

16 Porteador (nombre, domicilio, país). Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)

TRANSPORTES MARTIN RESTEA, S.L.

C.I.F. B-04743894

C/. Plomo, 6

04770 ADRA (ALMERÍA) ESPAÑA

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

MATRICULA

17 Bis Referencia Transportista

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia Km.

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers' reservations and observations

Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

7 Número de bultos
Nombre des colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto Kg.
Poids brut Kg.
Gross weight in Kg.

12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGES CIEZ L'EXPÉDITEUR

REMISAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRES AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RETOURÉS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS A RECIBIR
NON RETOURÉS À RECEVOIR

MERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO

Clase
Class

Chiffre
Number

Lettre
Letter

(ADR*) Documentos anejos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A. E. T. R.)

20 A pagar por To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del Transporte: Carriage charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance Suplementos: Supplem. charges:			
Gastos accesorios: Other charges			
TOTAL			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte cobrado / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en
Établi à
Established in

23

TRANSPORTES MARTIN RESTEA, S.L.

C.I.F. B-04743894

C/. Plomo, 6

04770 ADRA (Almería) ESPAÑA

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues
Goods received.

Lugar
Lieu
Place

24 OCT 2020

201

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.
- En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
- In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.